



EVANGÉLIUMI HIRNÖK

GOSPEL MESSENGER

Official Organ of the
Hungarian Baptist
Union of America

JÉZUS MONDÁ: "De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogányok között." (Márk 13:10.)

Az Amerikai Magyar
Baptista Szövetség
hivatalos tudósítója

Csak az Evangélium segít

MOST sok nép háborog s békétlenség dul,
Hamis prófétákra hallgat s utánuk fut.
Keserű csalódás a tapasztalata;
Nemhogy könnyebb lenne, nehezebb a sorsa

Sulyos nagy terhet hord naponként az
ember,
Mert igaz uton járni, rég elfelejtett.
Nehéz a sóhaja, sok a sebe, baja;
Haragnak s bosszunak alig van határa.

Isten szeretetét értékelnék népek,
Véres csaták helyett, békében élnének.
Engedetlen s hitetlen, ád érte nagy árt,
Azért van nyomorban a szenvedő világ.

Isten boldogságot, igaz békét hirdet;
Levesz rabbilincset s meggyógyít sebeket.
Üdvözítő Jézus mondja: Jertek hozzám,
Találtok nyugalmat, sok kinos harc után."

Az evangélium hoz teljes szabadságot;
Isten sosem akart rabszolgaságot.
Kegyelmet s békét nyer az üldözött lélek,
Jézus édes szava boldoggá tesz szívet.

Remény nélkül jön s megy, a sok eltévedt nép;
Hívó lélek hirdesd a megmentő Igét.
Krisztus véres keresztye, jelzi: van váltság,
Készen az üdvösség s menny kapu nyitva áll.

Isten népe légy serény a szent munkába,
Az aratás Ura gazdag kévéd várja.
Verejtéked ne sajnáld, gyöngyökké válnak,
Mennyországban azért, nagy jutalmat adnak.

FÁBIÁN MIHÁLY

Prédikátorgyűlés

MINT már több ízben jelentettük, a prédikátorok rendes évi gyűlését FEBR. 16-18-IG tartjuk meg Trenton N. J.-ben. Mivel rendkívül fontos ügyek jönnek tárgyalás alá, kívánatos volna, hogy minden egyes prédikátor jelen legyen.

A VEZETŐSÉG

Dr. Haraszi Sándor: AZ UR VAN OTT ! . . .

(Ján. 21:1-14.)

KEVÉS VIGASZTALANABB állapot van az életben, mint a kiábrándultság. Az ilyen ember megbánja, amit addigi életében tett, amit értékesnek vallott. És különösen szomorú, hogy a kiábrándult ember nem tud többé az élet magasabb eszméiben hinni. Nem arról van szó, hogy felfogást változtatott esetleg és értékesebb célokért hevül, mint eddig. Egyáltalán nem. A kiábrándult ember téves általánosításában, elvet ezentul minden magasabbrendű fogalmat és csak a test jogait ismeri el.

Hányszor hallunk például ilyen kijelentéseket: nem érdemes senkivel sem jötenni, mert az emberek hálátlanok. Vagy: mindenki önző, miért áldoznám hát én fel az életemet délibábokért? Esetleg: minden szentnek magafelé hajlik a keze, i-gyekszem hát én is jól megszédni magamat a szent szolgálat közben. És nem kívánja tőlem senki, hogy én csak e gyülekezetnek vagy e közösségnek éljek; elvégre családom van, fel kell magamat tartanom, sőt a gyermekeim jövőjét is biztositanom kell.

Érdekes megfigyelni, milyen kitűnő érzéke marad azonban a kiábrándult embernek is az anyagi dolgok iránt. Nyugodtan kimondhatjuk a tételt: csak a lelkiekből ábrándul ki az ember aránylag könnyen. A kenyérharc iránt továbbra is kitűnő érzéke marad. Krisztusért azonban szégyenl harcolni vagy elfárad a sok sikertelenségben. Elvét-

ve mondják ugyan nagy egyéni vagy világkatasztrófák után egyesek, — hogy ők mostmár meglátták a vagyongyűjtés hiábavalóságát. De tapasztalatból tudjuk, hogy hamarabb jelentkezik önként egy tolvaj a bíróság előtt, mint ahogy egy fukarból jókedvű adakozó válik. Könnyebb decemberben szivárványt látni mint azt, hogy egy harácsoló teljesen Istennek szenteli életét és a vagyonát.

Ez történt Krisztus tanítványai-val is: a keresztfeszítés után nagy kiábrándultság vett rajtuk erőt. Ugy érezték, hogy minden összeomlott. Elhagyták Jeruzsálemet, annyi fel-emelő és feledhetetlen lelkiélmény helyét és visszatértek elhagyott keresetükhöz, a halászathoz. És, amely tavon először találkozott a Megváltóval Péter, Jakab és János, most ugyanoda térnek vissza, de szívében nagy keserűséggel. És a közben átélt csodálatos halfogás emléke mégjobban elkeseríti őket: úgy érzik, minden összeomlott. És, mivel közben a vallási türelmetlenség Jeruzsálemben mindjobban elharapózott, legalkalmasabbnak vélik csendesen visszahuzódni a világtól. Akik valamikor a világot készültek felgyujtani az Ige szavával, most szánalmas körülmények között tengetik életüket. De — vagy a mesterségüket feledték el vagy a halak utja változott meg a közben eltelt néhány év alatt: nem sok sikerrel halásznak. Mikor a partról odaszól nekik egy idegen, hogy nem

volna-e egy eladó haluk? — kénytelenek nemmel felelni, noha egész éjszaka fáradoztak.

Ne gondolja azt egy hívő sem, hogy, ha megfut az Isten szolgálata elől, utána nagyobb szerencséje lesz majd. Naivság azt hinni, hogy ki tudjuk hagyni Istent a számításból. A halak utját épp úgy irányítja, — mint az embereknek irántunk való magatartását. A legnagyobb bőségben is éhen veszhetsz, ha nem Ő irányít, de a nyomorúságban is gondot visel az övéiről. A kiábrándult tanítványok egész éjjel hiába járkák a tavat, pedig nem kevesebb ma sem a hal, mint azelőtt. Csak a halak utját kell ismernünk. Nagy vigasztalásunkra szolgálhat, hogy a mi Megváltónk ismeri a halak járását. — Ha Ő ad utasítást, hogy vessék be a hálót, nem birják utána szárazra vonni a nagy halbőség miatt.

Nem tudom eldönteni, azon kell-e csodálkoznunk jobban, hogy Krisztusnak ilyen nagy a türelme vagy azon inkább, hogy mi emberek csak azután ismerjük fel Őt leginkább, ha anyagi értelemben csodát tesz velünk. Ha sikerül egy vállalkozásunk, utána sietve elismerjük, hogy Isten vezetett bennünket. Ha azonban bajban vagyunk, kételyeink támadnak, hogy vajjon vezet-e Ő még mindig minket? **Hogy azonban Isten utmutatását felismerhessük, állandó és személyes, mély, benső kapcsolatban kell lennünk Ővele.** Most is csak a tanítvány, akit Jézus szeret vala, vette észre legelőször, hogy Jézus áll a parton. És ő szólt oda Péternek: **az Ur van ott!**

Milyen sok tévedést takaríthatnánk meg, ha mindig felismernők, **hogy az Ur ott van az életünkben!** Sok nehéz kérdésben másként döntenénk, ha nem felednők el, hogy Őt kell elsősorban megkérdezni. Egyéni életünk legtöbb tragédiája amiatt van, mert Péterhez hasonlóan, belevetjük magunkat a gyakorlati élet küzdelmeibe, mielőtt megtudakoltuk volna: mit szól elhátározásunkhoz a Mester. **Pedig jobb lenne sokszor veszteg maradni és a térdeinken dönteni el, mi a legkö-**

zelebbi teendőnk. Kevesebb megbánnivalónk lenne, ha állandóan szemelőtt tartanánk, hogy életünk zajló tengerének a partján Krisztus vár bennünket. Milyen boldogító érzés arra gondolni, hogy **Ő a tengeren is jár, ha szükségesnek tartja.** És legyen bár minden küzdelmünk emberileg eredménytelen, dolgozunk bár emberektől elhagyatva és a földi siker legcsekélyebb reménye nélkül: **az Ur van ott is velünk!**

Nagy gondban vagy az emberiség sorsa miatt? Az Ur kezében van az is. Aggódasz népedért, a holnapért, családotért? Az Ur előtt nem vagy elfeledve! Kilátástalannak véled őrhelyeden a küzdelmet? **Az Ur megjelenik előtted virradatkor!**

Testvér, ne feledd soha, hogy **Megváltód mindig melletted van!** És ne rettenj vissza a bizonyágtevéstől! Ne hidd, hogy akik keresztfeszítették, képesek lesznek Őt sirjában tartani! Nem, erre nincs hatalmuk sem a főpapok szolgálainak, sem a római helytartó zsoldosainak, sem az elbutított és üvöltő csőcseléknek! Krisztus feltámadott, legyőzte a halált és minden hatalmasságot és erőt. És meg ne rettenj a kiábrándító jelenségek látán: lábai alá vet mindeneket, mig-nem mindeneken uralkodik!

Az Ur van ott az emberiség és az egyes ember életében is! A történelem erői neki engednek és az események nem kerülnek el az Ő figyelmét. És övéiről gondoskodik jóidőben. Ne félj tehát és ne ábrándulj ki! Egy feladatod lehet: hűségesen képviselni az Ő üzenetét. Éljen abban a tudatban, hogy **Ő lát téged és törődik veled.** De ne feledd azt sem, hogy **felelős is vagy előtte.** Akik személyes tapasztalásból ismerik Őt, azoknak különösképen tudniok illeik, hogy **Ő ott van az üldözésben, a nyomorúságban, az éhínségben, a háboruban, a bizonytalanságban, a rettegésben és az elhagyatottságban.** És, ha Krisztus gyülekezetének vezetői, a Péterek, kiábrándulnának is és otthagynák az őrhelyüket, **TE ne tántorodj meg, tudván: az Ur van ott!**

Személyi hírek

DULITY MIKLÓS préd. tv. legutóbbi levelében írja, hogy a július 26-án történt autóbaleset következtében kapott bajából lassanként gyógyul. A jobb térdcsontja négyfelé repedt, amikor csaknem pogácsává lett nyomva a térde, az összeütközés alkalmával. Hat hétig volt kórházban, kitűnő orvos operálta, de még azután is hat hétig feküdt a lakásán és még mindig kezelés alatt van. A gyógyulást elsősorban is az imának tudja be és hálás az Urnak a vele tett jótéteményéért. Azt is írja, hogy az ottani gyülekezetünk jó munkát végez, szépen halad előre s hogy Dauda tv. nagy odaadással dolgozik a gyülekezet felvirágoztatásán.

PAULIK tv. írja Miami, Fla.-ból, hogy az ottani kis hívő csoport is növekedőben van. A közeljövőben úgy remélik, hogy már 14 tagot számlálhatnak majd. Azt szeretnék, ha mennél több hívő telepedne meg Floridában, hogy idővel majd virágzó lelkimunkát végezhetnének.

PRÉDIKÁTOR-FOGADTATÁS

A clevelandi **SHAKER TÉRI** — gyülekezetben, január 22-én volt Rev. **BRETZ Emil** prédikátor és neje fogadtatási ünnepélye. A környéki gyülekezetek is szép számban képviseltették magukat a fogadtatáson. Prédikátoraik közül: Balla, Fodor, Mentő és Petruzsán tv. voltak jelen, míg a Szövetséget Rev. **Petre Albert** titkár tv. képviselte.

Az amerikai pásztorok részéről Dr. **Archibald** és az új városi társ-titkár volt jelen és szóltak az ünnepelő közönséghez.

A programot Bene János diakónus tv. vezette le s Perge Sándor tv. a gyülekezet történelmét ismertette. A különböző organizációk is köszöntötték őket, a szokásos módon.

Ezuton is üdvözljük Bretz testvérét új munkaföldjükön.

TÖBBEK KÉRELME

ujra közöljük **Andrew Paulick tv.** címét: 720 West 2nd St., Miami Florida.

A SZENTCSALÁD EGYPTOMI UTJA

ALIG hagyták el Judea határát a "Keleti bölcsek," amikor ismét mennyei követ küldetett Józsefhez, ki Heródes gonosztervét közölte vele és egyben felszólította a menekülésre. Csodálatosak az isteni tervek. Nem tudta volna Fiát más módon megmenteni? Miért nem bocsájt hirtelen halált Heródesre? Miért nem veri meg katonáit vaksággal, amint ezt az ókorban is gyakorolta, ha választottait akarta oltalmazni, vagy miért nem adta tudtára a három bölcseknek Heródes kegyetlen tervét, amikor figyelmeztette őket, hogy "más uton térjenek vissza hazájukba?" Mily szívesen szerettek volna segítségükre a menekülésben. A már megpihent gyorslábú tevéiken, mennyire megkönnyíthették volna a Szentcsalád utazását. Mily édes örömmel, akár hazájukba is, elvitték volna a gyermeket szüleivel együtt, mint életükben talált legdrágább kincset. De Isten tudta, hogy miért mellőzi a bölcsek segítségének igénybevételét, melyet, ha nem mellőzött volna, napjainkban is imádnák őket, mint Jézus megmentőit.

József átadta az isteni üzenetet Máriának, ki minden zugolódás nélkül s legnagyobb gyorsasággal készült fel a hosszú és fáradtságos utra és mielőtt a nap vörös korongjával a láthatárt bevilágította volna és Heródes katonái, kezükben gyilkos fegyverekkel Bethlehembe érkeztek volna, ők már Bethlehem határán túl voltak és így teljes biztonságban is voltak.

Körülbelül hatórai gyaloglás után, Judea pompás hegyei között, megérkezének Hebronba. Ősi és nagy események városa, amelyet egyébként talán soha sem ismerhettek volna meg. A "Pátriárkák" egyik legkedvesebb tartózkodási helye, akiknek temetkezési helyét — egy-egy hatalmas piramis tartja emlékezetben. Kissé távolabb: József siremléke látható. Ősök, Dávid, itt kezdte uralkodását. Ide jöt-

tek el Israel vénei és tették királyukká Dávidot. Minden eddigi fáradságukat elfelejtette velük a nagy történelmi város nevezetességeinek meglátása.

Nem kevésbé volt vonzó hatással rájuk a második utirány: Beerséba város meglátása sem. Körülbelül ötórai gyaloglás után érkeztek a szintén nevezetes városba. Talán megpihennek az "Eskü kutja" mellett; talán találnak még a "Tamariskus" fákból, amiket Ábrahám ültetett és maguk elé idézve a jelenetec, amikor Ábrahám és Abimélek szövetséget kötöttek, hálaérzéssel emelkedtek a Jehova Istenhez, hogy ezt is megláthatták. Aztán Ilyésre, a "sziklalelkű" prófétára emlékeztek vissza, ki hozzájuk hasonlóan menekült és testben kimerülve ért ebbe a városba és hagyta itt a még jobban kimerült szolgáját, maga pedig tovább vánszorgott, aztán lefeküdt és kérte a halálát.

Tehát nem első itt a menekülők között. Előttük már elment itt valaki, kit szintén nyomon kísért az isteni gondviselés.

Erőt és kitartást öntött fáradt lábukba a harmadik utirány, Gáza határváros meglátása. Sámson hőstetteinek nagyobb része itt játszódott le. A város kapujához érve, — vajjon nem állnak-e meg néhány percre és nem-e gondolnak elragadtatással régi hősükre, ki talán éppen arról a helyről tépte ki a hatalmas kaput és széles vállaira véve, felvitte az innen nem messze lévő 830 méter magas 'Muntár' hegy tetejére.

Mostmár neki indultak a hatalmas pusztaságnak, melyen keresztül haladva, egyik nevezetesség után a másik csalogatta és erősítette őket. Valamikor itt bolyongott a Szárai által nyomorgatott s elszökött Hágár. Vajjon nem-e keresik meg itt, "Sur" pusztájában, szomjúságuk csillapítására azt a forrást, amelynél az Ur angyala találta Hágárt, kit ő "Látomás istenének" nevezett el? Valamikor e pusztán viték keresztül Józsefet, az akkori világ éhhaláltól való megváltóját s

most pedig viszik az egész világ — szellemi haláltól való Megváltóját. E pusztán keresztül jöttek három napig Israel fiai annélkül, hogy vizet találtak volna és megérkeztek Marába.

A Szentcsalád Alsó Egyiptom felé igyekezett a régi "Gósen" földre és állítólag Heliopolis város közelében telepedtek le azon a részen, ahol atyáik évszázadokon keresztül éltek; honnan hatalmas kézzel megszabadítá őket Isten.

Nem lehetett nehéz probléma az Egyiptomban való elhelyezkedés, — mivel sok zsidó élt ottan ebben az időben is, sőt Heliopolisban templomuk is volt.

Hogy pedig a bölcsektől kapott ajándéknak mennyi hasznát vették Egyiptomban való elhelyezkedés, — nyen meg tudjuk érteni. Hisz azok nélkül olyan szegények voltak, hogy összes vagyonukat szegényes ruházatuk képezte,

Hányszor mehettek el a Nilus partjához az ugynevezett "Keresszigethez, amelynek nádasában Fáraó leánya megtalálta Mózeszt. Óh, hányszor állhattak meg azon dűlő házak előtt, amelyekben atyáik laktak. Nézegették a korhadozó ajtófélfákat, amelyeket, a haláltól való megmenekülésért, bekentek vérrel. Mária, titokban, könnyet töröl le orcájáról, tudván, hogy ott a szimboluma játszódott le a valóságnak s közben szívéhez szorítja "Isten ama Bárányát, ki elveszi a világ bűneit."

Igy vártak Isten további intézkedésére, némelyek szerint pár hónapig, — mások szerint pár évig, — míg az angyal ismét megjelent Józsefnek, közölvén vele a veszély elmúltát és felszólítván a hazamennetelre: "Mert meghaltak, akik a gyermeket halálra keresik."

Igy ment teljesedésbe az is: "Egyiptomból hívtam ki az én Fiamat."

MOLNÁR Antal
Sao Paulo, Brazil

"AKI a Krisztusban van, új teremtes az . . . A régiek elmúltak és imé mindennek megújultak."

Evangeliumi Hírnök**GOSPEL MESSENGER**Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
192 E. Exchange St. Akron, Ohio

Megjelenik havonta kétszer

Felelős szerkesztő—Editor-in-Chief

Rev. BALLA György

410 E. Crosier St. — Akron, 11., O.

Társszerkesztő — Assistant Editor:

Rev. FAZEKAS S. János

667 Harrison St., — Gary, Ind.

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.Accepted for mailing at the special
rate of postage as provided in Section
1103, Act of October 3, 1917.**ELŐFIZETÉSI ÁRA:**

Egész évre \$2.50 Félévre: \$1.50

SUBSCRIPTION FEE:

\$2.50 per year \$1.50 per half year

**KIÉ A BOSSZUÁLLÁS?**

ISTEN AZT MONDJA, hogy az övé. A győztesek is azt mondják, hogy az övék. Így, a megbocsátás helyett, bosszuállás jellemzi napjainkat, korunkat. Isten ígéje határozottan kijelenti: "Hagyjad az Urra a te dolgaiddat és Ő megcselekeszi... Enyim a bosszuállás, én megfizetek — azt mondja az Ur." De úgy látszik, hogy a jelen kornak is oly nehéz várni az isteni igazságszolgáltatásra, mint a régieknek. Mivel az ember az időben lakik, oly nehéz neki várni Istenre, aki az örökkévalóságban lakik. Az ember ideje kitek, mint a béresé és éppen ezért siet a bosszuállásra. Kisebb, nagyobb hatalmaságok, népek-nemzetek vezetői, bírói, a maguk kezébe veszik Isten jogát a bosszuállásra.

Az elmúlt 25 év alatt, tulságosan sok akasztófa épült, sok hurok nyakra szorult, sokan "elvették méltó (?) bünteté-

süket." De már azt szeretnénk tudni, mikor lesz mindennek vége? Mikor elégszik meg már az Ember ősi ellensége, a Sátán kárhozátának szellemével? — Mikor hallja már meg ez a világ, "Tedd el a te szabályadat hüvelyébe, mert aki fegyvert fog, fegyver által fog elveszni?"

Ésaiás régen kesergett, hogy Isten várt jogörzésre és im: lön jogorzás; s irgalomra s im lön siralom." (Ésa. 5:7.) Az emberi istenadta jogok helyét jogorzás, az irgalom helyét siralom foglalta el korunkban is. Egyetlen nép keze sem tiszta a vértől s épen ezért imádkoznunk kellene: "Szabadíts meg minket Isten a vértől!" Ez a félelmes állapot odáig sülyedt, hogy már az egész világ belebetegedett és megcsömörlött tőle. Legyen hát már elég a bosszuállásból s hagyjuk azt az Istenre!

A ZÁSZLÓKÉRDÉS

MI, BAPTISTÁK lelkesen énekeljük: "Egy dicsteljes zászlót hordoz mindenki." A kereszt zászlója és a Krisztus zászlója kifejezést, szintén használjuk énekeinkben és prédikációinkban. A zsoltáros megnyugvással állapítja meg, hogy: "Adtál a Téged félőknek zászlót, melyet felemeljenek az igazságért." (Zsolt. 60:6.) Tehát van a zászlónak létjogosultsága, alapja az Isten szavában is; így nem is volna épen azzal különösképen baj. De mégis baj van a zászló körül.

A múltév decemberében Richmond, Va.-ban, nagy port vert fel azon eset, hogy egy William H. Hill nevű presbiterián lelkész utasítására, az amerikai zászlót levették egy veterán koporsójáról, mielőtt azt a templomba beengedte volna, a temetés alkalmával. A közönségnek azzal magyarázta a dolgot a lelkész, hogy a gyülekezet tagjai, néhány hónappal azelőtt úgy szavaztak, hogy a templomban nem helyes dolog zászlókat kiakasztani. A veteránok ezután, nem voltak hajlandók a koporsót tovább vinni s így a temetésrendezőnek kellett intézkedni. A tisztelet után a zászlót visszatették a koporsóra, de olyan nagy kellemetlenség lett az esetből, hogy a lelkész beadta lemondását az egyházának. Viszont a gyülekezet vezetői és tagjai nem voltak hajlandók azt elfogadni annak dacára sem, hogy a különböző veteránok szövetsége, erélyes hangon tiltakozott a dolog miatt.

Később aztán a gyülekezet úgy hatá-

rozott, hogy "a "koporsón levő zászló nincs kifüggesztve akkor, amikor szemfedőnek használják azt." Megalkuvás a helyzettel? Lehetséges . . .

De mit szólunk azon csoportokról, akik nem engedik meg gyermekeiknek, — hogy az iskolában tisztelegjenek az amerikai vagy más zászlók előtt? Mit szólunk azon országok keresztyéneiről, akik templomaikból kivették a Krisztus képeket, merthát az katolikus szokás volt, de a király és királynő képét a szószék jobb és baloldalára, a falra felfüggesztették? Mit szólunk azon keresztyénekre, akik az istentisztelet alkalmával az énekeket a fogaik között olyan kényszernyíláson engedik ki, mint mikor a gyermeknek a mamája csukamajolajat szeretne beadni annak, de ugyanakkor, ha a királyi himnusz énekelik, úgy haptákba vágják magukat, mint az obsitos katonák és telitüdővel dicsérik a földi királyokat?

Szerintünk Istené kell hogy legyen az elsőség, de ugyanakkor tiszteletben kell tartani a vezetőket, hatalmasokat is. "Adjátok meg a Császárnak, ami a Császáré és Istennek, ami az Istené," — mondta az Üdvözítő. Ha ezt meg tesszük, akkor nem lesznek bajok a zászlóval sem.

ESKETÉS — CSAK KÉSZPÉNZÉRT

AZ ARGENTINAI Rosarióban, — írja a "Lutheranus" lap januári számában, — egy római katolikus lap alaposan megvárhoztattott egy falusi menyegzői csoportot s egy félórát a templom zárt ajtajánál várt a nép, amíg a vőfély hazament, hogy 100 pesost (\$20.00) hozzon, hogy azzal megfizesse a szertartási díjat. Hiába volt minden fenyegetés, követelődzés, — Father Aragonone nem volt hajlandó kinyitni az ajtót s azzal mentegetődzött, hogy a menyasszony ruhája nem volt tisztesleges." A Father azonban, azonnal véleményt változtatott, mihelyt az ottlevők szemeláttára, átadták neki a 100 pesost.

Az ottállók szerint a menyasszony ruháján nem volt semmi kifogásolnivaló s épen ezért: üzérkedőnek nevezték a papot és többen kihívólag viselkedve mondták neki, hogy vesse le a palástját s "jöjjön ki a dolog elintézésére." Így történt ez az Urnak 1948-ik évében, "keresztyén Argentínában."

Mikor lesz már vége a nagy lelki sötétségnek? Mikor fogadja már el a vi-

PRÉDIKÁTORAVATÁS

EZUTON IS MEGHIVJUK a környékbeli testvériséget BALLA Emil tv. prédikátori felavatási ünnepélyére, amit — ha az Ur megengedi érnünk, — f. évi február hó 8-án számítunk megtartani Welland, Ontario, Canadában. Templomunk a Regent és Kent uccák sarkán van. Az előkészítő vizsgálat d. u. 3-kor lesz; a vendégek részére a vacsora este 6-kor s az ünnepély, — a terv szerint, — 7:30-kor. Hisszük, hogy meghívásunkat úgy az angol, mint magyar testvéri körökben figyelembe veszik és gyülekezeteiket képviseltetik ez alkalommal, ahonnan az csak lehetséges lesz.

Testvéri üdvözléssel,
1949 január 24-én,
Welland, Ontario, Canada

az Előkészítő Bizottság

OUR EXAMPLE

JESUS is our example. There are many who dwell with interest upon the period of His public ministry, while they pass unnoticed the teachings of His early years. But it is in His home life that He is the pattern of all children and youth. The Saviour condescended to poverty that He might teach how closely we in a humble lot may walk with God. He lived to please, honor, and glorify His Father in the common things of life. His work began in consecrating the lowly trade of the craftsmen who toil for their daily bread. He was doing God's service just as much when laboring at the carpenter's bench as when working miracles for the multitude. And every youth who follows Christ's example for faithfulness and obedience in His lowly home, may claim those words spoken of Him by the Father through the Holy Spirit: 'Behold My

lág Krisztust, a világ Világosságát? "A nép mely sötétségben ül" lássa már meg a világosságot. Másrészt pedig: "Fel Sion, fel, légy fényvilágosság!"

UJITSA MEG ELŐFIZETÉSÉT AZ EVANGÉLIUMI HIRNÖKRE!

servant, whom I uphold; Mine elect, in whom My soul delighteth." (Isa. 42.1.) — E. G.

Hasonlatok az ördögről

AZ ÖRDÖG hasonlít a rablóhoz, aki ha ébren találja annak a háznak gazdáját, amelyet ki akar rabolni, nem árulja el szándékát, hanem alázatosan köszön és eloldalog. Ha azonban a ház gazdája aluszik, akkor könnyűszerrel végbeviheti szándékát.

Az ördög még egy éhes kutyához is hasonló, amely odalopózik az asztalhoz, azt remélvén, hogy az asztalnál ülők vetnek neki valamit. Ha dobsz neki egy darab kenyeret, vagy darab csontot, akkor megint csak visszajön és várja, hogy adj neki; azonban semmit sem adsz neki, megunja a várakozást, odább áll és más valakinél próbál szerencsét.

Egy megmarad, mit Jézusért tettél.

(Dr. Gruber Károly emlékére.)

Megrendült lélekkel szállunk most magunkba.

És kísérünk téged utolsó utadra.
Oda, honnét többé visszatérés nincsen;
Oda, ahová majd mindenki megy innen.

Elmentél e földről, az Ur elszólitott.
Itt hagyta mindenkit, testvért és barátot.
Földi pályádnak im, már végére értél,
De megmaradt mindaz, mit Jézusért tetél.

Harcoltad a hitnek szép és nemes harcát;
Ifjui erővel küzdötted a csatát
És a heves harcban, mint egy hős, elestél,
De megmaradt mindaz, mit Jézusért tetél..

Nem mint gyáva harcos, hagyta itt a léteket;
Az Urnak tetszett, hogy haza hívjon téged.

Adja Ő meg néked mindazt, amit ígért.
Mert megmarad mindaz, mit tettél Jézusért.

Hisszük, hogy a mennyben találkozunk együtt,

Ha Jézust e földön mindvégig szeretjük.
Bármí jöjjön is ránk, ezt tudjuk és hiszszük,

Ha megmarad mindaz, mit Jézusért tesszünk.

NAGY István Sao Paulo, Brazil.



BRIDGEPORT, CONN.

TIZENHAT évi betegség után, Boda János tv. az Urhoz ment lakni 1948 október 6-án. Elköltözött testvérünk 1870-ben született az óhazában, Telekibányán. 53 évvel ezelőtt telepedett le Bridgeport, Conn.-ban, amikor egyik jóbarátjával, Papp István testvérral együtt elkezdtek látogatni a magyarságot, tanuskodva Krisztusról és az üdvösség útjáról. Vallástételükre sokan elfogadták Jézust személyes Megváltójuknak. Néhány év multával, Papp tv. meghalt. De Boda tv., mint laikus ember, sokat utazott a környékbeli városokban, hirdetve mindenfelé az evangéliumot; de különösen a bridgeporti West Enden sok Bibliát és egyéb vallásos iratokat adott el. A gyárban, ahol dolgozott, még biblia-osztályt is alapított, amelyet ebéd-szünet alatt tanított s ahol sokan hallgatták az Ur szavát általa.

Neki valóban volt alkalma vallást teni Krisztusról. A munka eredményeként, sokan megtértek a környéken; majd jöttek hívők más vidékről is a városba és mindgyárt csatlakoztak a növekedő csoporthoz, amely csoport Boda tv. otthonában tartotta az istentiszteleteket. Majd egy üzlethelyiséget béreltek ki a West Enden, ahol aztán nagyobb eredménnyel dolgozhattak. De az Ördög is elkezdett dolgozni és megindult az üldöztetés. Egy alkalommal, amikor Boda térdenállva imádkozott egy tömeg előtt, valaki egy darab követ dobott a fejébe, — csak hajszálon mult, hogy el nem találta. Egy másik alkalomkor amint egy uccai tisztelet alkalmával prédikált, majdnem lelőtték. De Boda tv. nem adta fel a harcot, sőt nagyobb bátorságot vett a prédikáláshoz. Az ő életében Krisztus volt az első és az Ur közelségét kereste egész életében. Isten lelkének vezetését buzgó imákban kereste s nála élő hit lakozott.

A gyülekezet már nem fért el a bérelt üzlethelyiségben. Zboray és Sivák testvérek hallottak az előhaladásról és eljöttek meglátogatni a kis csoportot és segítettek a gyülekezet megorganizálásánál.

Istennek áldása és ereje nyugodott meg népének törekvésén az elkövetkezendő esztendőkhöz. Rev. Nicholson nagyszívű segítsége és jóakaratu támogatása, tanácsai révén, a magyar munka szépen fejlődött és magára vonta nemcsak a helybeli, de a többi angol vezetőségényiségek figyelmét is. A bridgeporti angol baptista gyülekezet és prédikátorának köszönhetjük a telket is, ahol aztán később a kis imaház, majd a jelenlegi szép, nagy templomunk is felépült. Ugy a magyarok mint az angolok, tekintélyes összegeket

fektettek itt be a szépen fejlődő magyar munkába, mely már évtizedek óta szolgálja magyar népünk lelki szükségleteit. Miután a gyülekezet rendesen organizáltatott, szép munkát végzett, de sok megpróbáltatáson is ment keresztül. Azonban a kösziklára, Jézus Krisztusra épített munka élt és már több, mint 40 éve lobogtatja zászlaját.

A gyülekezet első misszionárius pásztor Kish Lajos tv. volt; majd Gazsi István tv. dolgozott nagy odaadással, növelve a gyülekezet tagságát amint tette ezt később Révész László tv. is. A gyülekezet tagjai kitartottak, hűek maradtak a nehéz próbákban. De a Krisztus iránti hűség gyönyörűen megnyilvánult a próbák és győzelmek 17 esztendején keresztül is, míg Stumpf Árpád prédikátor tv. volt a gyülekezet pásztor, aki a múltévben, — szintén a jobbhazába költözött.

Boda tv. keresztyéni életét Efezus 3: 16-21 és Filippi 2:16-ra alapította, "Éljenek beszédét tartván elébük, hogy dicsekedhessem majd a Krisztus napján, hogy nem futottam hiába, sem nem fáradtam hiába."

Legyen siri álma csendes, feltámadása dicsőséges!

Irta leánya: BODA Julianna

BUFFALO, N. Y.

TEMLOMFESTÉS. Hála az Urnak érte, templomunk külső festése az ősz folyamán szépen befejeződött. Összesen 389 munkaórát áldoztak testvéreink az Ur házának rendbehozására, megcsépítésére. Az Ur szeme kísérté testvéreinket ebben a nemes munkában, mert azt bevégezték a legcsekélyebb baj nélkül, pedig a mi templomunk meglehetősen magas épület és torony is van rajta. A köszönet a testvéreké és a dicsőség az Uré legyen mindenekért.

EVANGÉLIZÁLÁS. November 22-28-ig terjedő héten Rev. Balla György, az Akron, Ohio-i gyülekezet prédikátora hirdette körünkben az Ur üzenetét. Annak dacára, hogy a templom furnace kazánja, éppen azon a héten felmondta a szolgálatot, — úgy az evangélista tv., mint a hívek, kitartottak a szent szolgálatban, az evangélizálás befejezéséig.

Balla tv. szép angol és magyar nyelven hirdette az Ur igéjét. Canadából is több kocsival jöttek át testvéreink, osztolni örömeink és áldásainkban.

Jelen voltak több izben: Bogár József és Balla Emil préd. testvérek is Torontó és Wellandról. A záróestén a templom szépen megtelt, annak dacára, hogy tudták azt, hogy csupán apró villanykályhakkal lesz melegítve az épület. A zárás pillanataiban a közönség egyhangulag jelezte, hogy áldásokban részesült a hét folyamán, valamilyen formában s egyesek kérték, hogy imádkozzunk értük.

Ezuton is köszönjük Balla tv. jó szolgálatát s az akroni gyülekezet szívességét,

pásztoruknak a helyi szolgálat alól való felmentéséért, hogy az említett napokban nekünk szolgálhatott.

KARÁCSONYUNK ez évben is áldásosnak bizonyult. A templom telve volt testvérek és barátokkal. Hosszabb programunk volt, melynek keretében, sokan szerepeltek ének, zene, szavatok és egyéb számokkal. A vasárnapi iskola Intermediate osztálya "The Flame of Bethlehem" c. csodaszép gyertyás előadással kedveskedett. Végül az ifjuság, a gyönyörű "Immanuel Forever" c. Cantátával, Nagy Ferenc tv. vezetésével, fejezte be az estét.

TEMETÉS. Vasárnap, december 26-án délután félháromkor, gyászszertartásunk volt elhunyt Biró Kálmán tv. ravatala mellett, kit az Ur ifjan, mindössze 34 éves korában szolított el az élők sorából, hosszabb szenvedés után. Az Ur vigasztalja meg elköltözött testvérünk ifju feleségét, gyermekeit és a megszorodott szívű, széleskörű rokonságot s kötözzé be a megsebzett szíveket.

JUHÁSZ Imréné, gy. jegyző.

LOS ANGELES, CAL.

Kedves keleti testvéreim! Az elmúlt évi konvenciónkon sokan kérdezték tőlem, hogy mért vállalkozom uttörői munkára most, amidőn olyan nagy betegségem mentem át. Én nem tudtam pontos feleletet adni, mert még akkor nem láttam az Ur útjait olyan világosan, mint most. Az a kis pástortűz, amelyet az Ur gyújtott meg, ma már egyre magasabba csap fel és épen ebben látom az Ur csodálatos végzését velem szemben. Az igaz hogy a láng még kicsi, de már szépen világít és biztató meleget ad azoknak, akik fénykörébe gyűlnek. Egyházunk minden egyes tagja igaz szívvél azon fáradozik, hogy tüzoszloppá nevelje ezt a kicsi lángoló gyülekezetet.

Ha nem rólam és egyháza mról volna szó, akkor talán felső hangban írnék az itteni viszonyokról, de így csak szerényen teszek említést egyről és másról. Először is köszönetet mondok a kedves tv.-eknek buzgó imájukért. Nagyon éreztem a hatását, mert egészségem, hála az Urnak, — helyreállott. Ugyanakkor a természetnek ez a csodás éghajlata is rendkívül kedvez. Ifjuságunk működése rendkívül kedves és méltó a követésre. Vasárnap délutánonként kettesével viszik az evangéliumot háztól-házhoz. Pl. az elmúlt vasárnap 420 házbán tettek látogatást, Gábor Ferenc tv. vezetésével.

A hétköznapi imaórákon 28-tól 32-ig

CIMVÁLTOZÁS

REV. DAUDA Vilmos tv. új címe: 1508 West 51-st Street, Los Angeles 37., Calif.

vannak jelen. Összesen 60-70-en vagyunk. Pedig tagjaink nagyon szétszórta laknak a városban. Azt is örömmel jelenthetem, hogy gyülekezetünk legmélysebbebb baptista eszméken alapul. Minden más hiesztelés alaptalan rágalom. Épen ezért tudunk előre haladni, mert egyházunk Krisztus szellemében, egységes érzülettel hisz és dolgozik.

Hat hónap alatt 48 tagot vettünk fel levél vagy tapasztalat útján és 8 kedves léleknek a szent Ige lángalobbantotta a szívét és követték az Ur Jézust a hullámsírba. Orosz Béla tv., akit Clevelandon nagyon sokan ismernek, tovább nem tudott ellentálni az evangélium tüzeinek. Alámeritkezése után olyan megható szavaltot mondott, hogy sokan megkönnyezték. Az Ur áldja meg a palántákat.

Kicsiny pástortűzünkben nagyon szépen világít a megalakult Női együletünk, Dauda Vilmosné elnöklésével. Hisszük hogy még sok szépet fogunk hallani felőlük.

Fényes és kedves MENYEGZŐI ünnepele volt gyülekezetünknek, amikor is Tóth Lajos és kedves feleségének egyetlen kedves leányuk, Irma, lépett örökhűsége Allert Károly tv.-rel. A menyasszony édesapjának karján vonult be a terembe, ahol már várta a kedves vőlegénye, hogy Isten és az Ő népe előtt, örök hűséget fogadjanak egymásnak. A hivatalos aktust a gyülekezet pásztor végezte angolul. A jó Istennek áldása kísérelje őket közös utaikon.

KARÁCSONI ünnepélyünk nagyon ihletett hangulatban folyt le. Minden osztály nagyon jól felkészült az ünnepélyre, de különösen az ifjusági énekkar remekelt, Nagy Edward tv. vezetésével. A 25-tagu énekkar előadta énekekben: az Ur Jézus születésének történetét. A tömeg percekig tapsolta a remek előadást. Ezt követte az ajándékok kiosztása. Nagy kacagásban tört ki a gyülekezet, midőn a Santa Claus (Kovács Mihály) nagy batiyval a hátán, bevonult a terembe és megkezdte az ajándékok szétosztását. Sorba állította az egyház tisztikarát és egy-egy jól kibélelt borítékot nyújtott át nekik. Majd következett a gyülekezet megajándékozása. Az egész karácsonyi program szépsége, Fanchali Dénes főtanítónak köszönhető.

Az Óév estéjén örömünk fokozódott, mert gyülekezetünknek kicsinye, nagyja megjelent az évzáró istentiszteleten. Sándor Helén, az ifjuság elnöknője, erre az alkalomra is nagyon szép programot állított ki.

Nőegyletünk pedig mindenkit szeretetvendégségben részesített. Ezt követték a biznyságtévések mind addig, amíg a gyárak kürtjei bele nem zúgtak az éjszakába. Akkor Florek Ferenc tv. állott fel és zenekarával elbucszattatta az óévet. Azután közös imában borultunk a mi kedves Urunk elé. Gyülekezetünk könyvek között köszönte meg az Urnak —

hogy az elmúlt évben különös áldását érezhettük.

DULITY Miklós és Balogh István prédikátor testvéreim, az ünnepeken nagyon kedvesen közreműködtek velünk. Amiért itt, e helyen is köszönetet mondok nekik. Adja a jó Isten, hogy ez Óév esti imaszellel vezessen bennünket az egész éven keresztül.

Dauda Vilmos

NEW BRUNSWICK, N. J.

ŐSZI SÁFÁRKODÁS. Drága Urunk iránti hálából hoztuk össze áldozatainkat. Thanksgiving napján, az Ur Oltárára. Délután 3 órakor kezdte meg a Nőegyletünk elnöknője ifj. Zih Helen tv.-nőnk, imával; a Bibliából olvasott és buzdító előadást tartott részünkre.

Buzdítólag szólt hozzánk Major prédikátor tv. és Csete Bálintné tv.-nő, Perth Amboyból. Az egész délután vidám társalgással telt el. Szívből, lélek-ből örültünk a sok szép és áldásos kiállításnak, melyet tv.-nőink hoztak össze és művésziesen készítettek el azok a drága kezek. Meglátszott minden darabon, hogy mind az Urnak lettek készítve. A szomszéd gyűl.-ből jelen voltak: Perth Amboy, Carteret, Garfield, Metuchen és Trenton.

Barátaink szintén szép számban jelentek meg körünkben. Az anyagi haszon is szép volt, a lelki haszon kiszámíthatatlan. Este tanulságos mozgóképek lettek bemutatva a természeti világból. Mindenki meglepődötten távozott. Hála és dicsőség Istennek.

CSILLÁRLÁMPA AVATÁS. Rev. Kecskés Gábor és Kecskésné tv.-nőnk, 40-éves házasságuk alkalmából, az Ur házában, a szószerk felett, a legfőbb helyet egy gyönyörű csillárlámpával ékesítették fel. Hálájuk jeléül, hogy fiukat az Ur szerencsésen hazasegítette a borzalmas háborúból.

A felavatási tisztelet alatt Rev. Honesko Gyula tv. prédikált magyarul és angolul, azután pedig Kecskés tv. tartotta az átadó beszédet és ismertette a néppel, hogy miként jöttek erre a határozatra, hogy ők ezt tegyék.

A Vagyonügyi Bizottságnak az elnöke idb. Pintér József tv., köszönte meg az ajándékot a gyűl. nevében; a felavató imát pedig Major prédikátor tv. mondotta.

Az istentisztelet befejezése után, a szépen megterített asztalokhoz ült a közönség s amikor a Kecskés pár belépett a diszes terembe, a közönség rázendített a felköszöntő énekre: "Üdvözlünk titeket." Melynek hatása alatt, különösen a testvérnőnk nagyon meghatódott.

A bankett során voltak szép elismerő beszédek az Ünnepelekhez. A felszólalók között voltak helybeliek és vidékiek is. Különösen szép számban jelentek meg a testvérek, prédikátoruk vezetésével, Perth Amboyból és Carteretről. Sajnáljuk, hogy

a hosszú névsort, helyszűke miatt, nem közölhetjük.

Idb. Csete Bálinték, Perth Amboyból, átadták ajándékukat Kecskés tv.-éknek, azután a new brunswicki gyülekezet, a nőegylet közreműködésével, mutatta meg szeretetét egy ezüst evőkészlet átnyújtásával.

Az alkalmi diszes felírást Kurák Terry hajadon tv.-nőnk ügyes kezei készítették el. Az ünnepi tortát pedig a gyűl. egyik kitűnő tortaművésznője, idb. Varju tv.-nő állította elő. Minden jelenvolt részesült belőle. Az Ur áldása nyugodjon meg az elvégzett szent munkán mindenütt.

KÜLÖNLEGES VACSORA volt az ifjabb nők rendezésével. Nemcsak anyagiilag, de lelki értelemben is nagyszerűen sikerült.

Ezen vállalkozás kapcsán, többen meglepő áldozatot hoztak a siker érdekében. A vendégek között jólesett látni számos idegenarcot akik, velünk együtt, nagy elismerésüket fejezték ki a nyert áldásokért. Boldogan adtunk hálát Istennek mindenért.

SÜTEMÉNY DÉLUTÁN. Ifju asszonyaink, rövidesen a jólsikerült vacsora után, egy új természetű vállalkozásba fogtak. Az előbb említett jó példán felbuzdultak és megrendezték az első sütemény-délutánt. És ez is olyan lendületet vett, hogy alig akart befejeződni. Az eredmény ismét csak buzdító volt; minden remélt eredményt felülmúlt.

Aztán a sok szép áldás láttára, — nagy dolgokat mertek gondolni. Az Ur ígéje is azt mondja: "Kérjétek nagy dolgokat az Urtól. És HATÁROZTAK! Azt mondták, hogy "Isten segítségével, dolgozni fognak: az Imaház konyháját fogják egybevenni és szépen felékesíteni egy modern berendezéssel. A terv még csak a "bimbózásnál tart" — de reméljük hogy ez is sikerülni fog. Egy énekünk így szól: "Ha az Urral járunk, Ígéje ha vezet, dicső fény árnyalja be utunk . . ." Segítsen az Ur benneteket tv.-nőim, hisz — mindenek lehetségesek a hívőnek.

Köszönjük Atyánk sokoldalú jószándat és kérünk, légy segítségül mindenfelé a Te népednek. Az új évben is. Ámen!

Idb. GRIBIK tv.-nő.

WADSWORTH, OHIO

MENYEGZŐ. — November 6-án gyönyörű mennyegzői ünnepély folyt le a szépen feldíszített kápolnáinkban. Taylor Mariska testvérnőnk, a közismert Taylor család leánya és Carl Few testvérek fogadtak hűséget egymásnak az imaházat zsufolásig megtöltő közönség és az Ur színe előtt.

Az ünnepi aktust Rev. Balla György, a menyasszony prédikátora tartotta Rev. W. C. Fye, a vőlegény prédikátorának közreműködésével. Bikacsán Walterné testvérnő, a menyasszony nővére, több

alkalmi éneket énekelt Balla Betty zongorakíséretével.

Az ünnepély után a megjelent közönség az alsó terembe vonult, ahol szeretetvendégsereg volt. Ez alkalommal is sok szép ajándékkal halmozta el a közönség az ifju párt, akik aztán még azon éjjel nászutra mentek a South Dakota-i Sioux Falls-on levő fivéréhez, Taylor Elemér testvéréhez. Ezuton is kívánjuk Isten áldását ezen kedves ifju párra új életutjukon.

A NŐIEGYLET ez évben is többször rendezett jótékonycélu uzsonnát és így legutóbb novemberben Menházunk és Árváinkról emlékeztek meg sáfárságuk keretében Bodolay Lajosné elnöknő vezetésével. Taylor, Bacsó, Homonnay, Bayduk, Rozenberg, Kerekes, Zeffer, Papp testvérnők hűséges munkássága kitartóan munkálja a jótékonytársaságot ezen kicsiny kis közösségben.

KARÁCSONYUNK ez évben is áldásokban gazdag volt. Bikacsán, Bacsó Taylor, Rozenberg testvérek hűségesen helyt állnak, amikor a prédikátor, Balla testvér nem lehet jelen szolgálattételre. Így történt most is. De a délutáni ünnepélyen mindenki jelen volt. Az elyriai gyülekezet prédikátorával együtt majd csak teljes létszámban jelen volt. Zoltai Sándor testvér, a magyar származású üdvhadserégbeli kapitány kedvesen szólt az Ur ígétjét angolul, majd Balla György testvér prédikált magyarul. Végül itt is meg volt a jelenlevők szokásos megajándékozása. — Mindenért az Uré legyen a dicsőség.

UJÉV napján, délután egy órakor prédikátorunk lakásán a még fennálló karácsonyfa mellett két kedves ifju fogadott egymásnak tartó hűséget a házasság keretében.

Zeffer Margit, Zeffer barátunk és k. nejeének leánya és Jack W. Cole angol ifju volt az ifju pár, akik most már együtt járják az élet útját. A mennyegzői szertartást Balla György prédikátor testvér végezte és közelebbi rokonok szűkebbkörű társaságának jelenlétében.

Istenünk áldását kívánjuk ezuton is rájuk, de főképpen azt, hogy mindketten megtalálják Jézus Krisztusban üdvüket és boldogságukat nemcsak e földi életben, hanem az örökkévalóságban is.

MENHAZI ÉS ÁRVAHAZI NYUGTAZÁSOK

Bevétel 1948 jun. 14-től 1949 jan. 19-ig.

GYÜLEKEZETEK TŐL:

Huntsburgh, O. \$20., Huntsburgh, O. \$15. Akron, O. \$10., Rosentoni missió \$20., Rosentoni miss. \$20., Garfieldi gyűl. \$10., Detroiti gyűl. \$100., Chicagói gyűl. Hálaadás ünnepére \$31., Wadsworthi gyűl. Hálaadás ünnepére \$40.50., Bethel Bapt. Church, New Castle, Pa. \$25. Detroiti

gyül. hálaadás ünnepére \$5., Los Angeles magyar A. gyül. \$25., Gary-i gyül. \$30., Morgantowni gyül. \$25. és a Cantoni gyülekezet \$4.

NŐEGYLETEK:

Granite City, Ill. \$8., Cleveland West Side \$10., Közp. női szövetség (ablakra) \$40., Keleti női konvenció \$25., Bridgeporti nőegylet \$50., Nőiszövetség, a konvención mosógépre: \$100., Wadsworthi nőegylet \$15., Bethlehem, Pa. \$15., New York N. Y. \$50., Bridgeport, Conn. \$50., Chicago, Ill. \$10., Trenton N. J. \$50., Akron, O. \$50., Wallingford, Conn. karácsonyi ebédre. \$10., South Norwalki nőegylet \$10., New Brunswicki nőegylet \$25., Los Angeles M. A. Baptista nőegylet \$10., Perth Amboy, N. J. nőegyl. \$10.,

EGYESEKTŐL:

Özv. James Szathmáry, New York, N. Y. \$3., A. Louis Mayer, Huntsburgh O. \$5., Szakács Ferenc és cs. Garfield, N. J. \$10. Leányszövetség, a konvención: \$15., Péter Sándor, az édesanyja után: \$9., Julius Gulvás Philadelphia, Pa. \$35., Leányszövetség, Miss Julia Molnár részére: \$25., Gyulcsik Pálné, Clev. O. \$5., Jó Lajosné, O. \$2., Mrs. J. B. Sweeney, Holy Oak Del. \$10., Mrs. Julia Borácz, Garfield, N. J. (bejött a Menházba és hozott:) \$2,800.; N. N. nővér Dayton, O. \$5., Sándor Mihály és neje Denver, Col. \$3., Tóth György és családja, Denver, Col. \$5., Nagy Lajos és neje, Denver, Col. \$5., Jucika Molnár Sao Paulo, Brazil. \$5., Lasani János, Elberta, Ala. \$48., Huszár Dániel, Clev. O. \$10., Balogh tv.-nő Chicago, Ill. \$5., Mr. and Mrs. J. Tary, Detroit, Mich. \$25. Peter tv.-nő Soc. Security, Waterwilet, Mich. \$12.76., Zih Károly New Brunswick, N. J. \$25., Huszár Dániel, Cleveland, O. \$10., Bányai Sándor és neje Detroit, Mich. \$50., Kisó nővér bejött a Menházba és hozott: \$300., Huszár Dániel, Clev. O. \$10., Walter George Sask. Canada \$3.75., Straka Piroška New York N. Y. \$10.;

F. Bikacsan és neje Akron, O. \$10., József Kánya és neje E. Chicago, Ind. \$10., Rev. Alex. Kinda és neje \$5., Mr. Charles Ur, édesapja emlékére \$5., N. N. nővér Dayton, O. \$3., Frank Herjeczki és neje, Los Angeles, Calif. \$10., Szabó Sándor és neje Brookfield, O. \$10., Mocy Sándor és neje Cleveland. O. \$20., János Kemény Caro, Mich. \$10. B. Talyai és neje Milmount, Pa. \$20., Tóth István és cs. Lincoln Park, Mich. \$15., Bányai Sándor és neje, Detroit Mich. \$50., Peter Sándor édesanyja után \$15., Geszti nővér Cleveland, O. \$2., Benjámín Bartók E. Chicago, Ind. \$10., Özv. Farkas Róza, Akron, O. \$5., D. Domokos és neje, Cedar Grove W. Va. \$5. Zih Károly és neje Los Angeles, Calif. \$10., Mrs. J. Sárosdi Newark, N. J. \$3., Tóth András Wallingford, Conn. \$2., Lengyel Ignác Munhall, Pa. \$10., Szabó István és neje, Youngstown. O. \$25., Burke Lázár Cleveland, O. \$20.,

Kovács Józsefné Los Angeles, Calif. \$5., Naysz család Los Angeles, Calif. \$5., Trensáné, édesanyja emlékére Clev. O. \$5., Bányai Károly és neje New York, N. Y. \$10., Gerák József Perth Amboy, N. J. \$10., Halász család St. Johns, Mich. \$5., James Juhász és neje Buffalo, N. Y. \$10., Rev. M. Fábán, Cleveland, O. \$1.; John Molnár Garfield, N. J. \$10., Rev. Major és neje New Brunswick, N. J. \$5.

Szász János és neje Canton, O. \$15., Jakab Irma Canton, O. \$2.50., Ferenc István Canton, O. \$2.50., Ferenc Jánosné Canton, O. \$2.50., Kövér Anna Canton, O. \$2.50., Boda Róza Canton, O. \$2., Juhos Anna Canton, O. \$1. Stephen Palvarszky Erlanger \$5., Vér Ferencné édesanyja emlékére, Dayton, O. \$5.

Fogadják köszönetemet az "Öregek" nevében.

VÉR FERENC, pénztáros

ÁRVÁK RÉSZÉRE

Bevétel 1948 jun. 14-től 1949 jan. 19-ig.

Huntsburghi gyülekezet \$15., Közp. Női Szövetség, (Árvaházalap átadva): \$448.17., Szabó Istvánné Youngstown, O. \$5., Szakács Ferenc és cs., Garfield, N. J. \$10., Vér Ferenc és neje, Dayton, O. \$20., Huszár Dániel Clev. O. \$10., Özv. Balla Lászlóné Detroit, Mich. \$5., Huszár Dániel, Clev. O. \$10., Sztraka Piroška New York, N. Y. \$5., Wadsworthi nőegylet U. S. A. árváknak \$10., Wadsworthi nőegylet canadai árváknak \$5., New Yorki nőegylet \$10., Frank Herjeczki és neje Los Angeles, Calif. \$5., Kemény János Caro, Mich. \$10., B. Talyai és neje, Milmount Pa. \$20., Tóth István és családja, Lincoln Park, Mich. \$10., D. Domokos és neje, Cedar Grove W. Va., \$5., Miss M. Mereis Youngstown, O. \$1., Bridgeporti Nőegylet \$10., Zih Károly és neje, Los Angeles, Calif. \$10., Garfieldi nőegylet \$5., Akroni nőegylet \$20., Huszár Dániel, Cleveland, O. \$10. Burke Lázár Clev., O. \$30., Mrs. Eliz. Kohut New Brunswick, N. J. \$5., New Brunswicki nőegylet \$10., Bányai Károly és neje New York, N. Y. \$5., South Norwalki nőegylet \$5., Perth Amboy-i nőegylet \$15., Halász család St. John Mich. \$5., Rev. M. Fábán \$2., Szász János Canton, O. \$5., Kövér Anna, Canton O. \$2.50., Jakab Irma Canton O. \$2.50., Ferenczi Jánosné Canton, O. \$2.50., Ferenczi Istvánné \$2.50.

Hálás köszönet árváink nevében, akik az Egyesült Államokban és Canadában vannak.

Kedves testvéreim és testvérnőim, amikor születésnapjaitokat ünneplitek, emlékezzetek meg János 3-16 verseiről és a mi kis árváinkról. Öleljetek egyet-egyet közülök kebletekre és akkor a szívetek velük fog érezni. Jézus mondta: "Amit egygyel tesztek az én nevemben, énvelem cselekszitek." Köszönöm a szeretetadományokat az árváink nevében.

VR FERENCNÉ

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETE
készen áll éjjel és nappal a magyarság
szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.
Telefon: MElrose 3075-3076

Szilárd, megbízható, előkelő, demokratikus, magyar betegsegélyző és életbiztosító társulat, amelyhez bizalommal fordulhat mindenki.

R Á K Ó C Z I SEGÉLYZŐ EGYLET

624 Bostwick Ave.
BRIDGEPORT, CONN.

ELSŐ MAGYAR
TEMETKEZŐ VÁLLALAT

FRAZON & YELENİK
519 Ontario St.—Buffalo, N.Y.

Frank J. FRAZON, Licensed Mgr.
Albert YELENİK, Unlicensed Assoc.

Gyász esetén hívja fel:
Riv. 1022

Impozáns temetések—Mésékelt árak

A PÉNZTÁROSOK CIMEI:

AZ AMB SZÖVETSÉG
pénztárnoka:
Rev. PETRE GÁBOR
350 Austin Street
Buffalo, N. Y.

MENHÁZ ÉS ÁRVAÜGYI pénztárnok:

REV. FRANK VÉR
818 N. Broadway Ave.
Dayton, Ohio
Phone: MElrose 2061
Res. Phone: ADam 1019

IRODALMI ÜGYKEZELŐ ÉS pénztárnok:

REV. ALEX KINDA
357 Alpine St.,
Perth Amboy, N. J.

NŐI SZÖVETSÉGI pénztárnok:

MRS. ERNEST KISH
189 Lenox Ave.
Bridgeport, Conn.